



WEL 2021
Webinar on Educational Linguistics

3rd WEBINAR ON EDUCATIONAL LINGUISTICS

Politeness : A Cultural Intelligence perspective
on Global Practices

Dec 30
2021

Collaborative Online Learning: A Cultural Intelligence Experience (Politeness) Among Malay And Japanese Students

Keynote Speaker 2:

ASST. PROF. DR. ARINA JOHARI

KULLIYAH OF LANGUAGES AND MANAGEMENT,
INTERNATIONAL ISLAMIC UNIVERSITY MALAYSIA



الجامعة الإسلامية العالمية ماليزيا
INTERNATIONAL ISLAMIC UNIVERSITY MALAYSIA
بوتن وبتن انشلا انشا انشا ملانسيا



بوتن وبتن انشلا انشا انشا ملانسيا
UNISZA
INTERNATIONAL ISLAMIC UNIVERSITY MALAYSIA



WEL 2021
Webinar on Educational Linguistics

3rd WEBINAR ON EDUCATIONAL LINGUISTICS

Politeness : A Cultural Intelligence perspective
on Global Practices

Dec 30
2021

Overview

- Collaborative Online Learning (COL) in cross culture settings
- Politeness in COL - Malay & Japanese Students
- Cultural Intelligence and Politeness
- Conclusion



الجامعة الإسلامية العالمية ماليزيا
INTERNATIONAL ISLAMIC UNIVERSITY MALAYSIA
بوتون وسيدى انشلا انشا وانحنا ملانسنا



بوتون وسيدى انشلا انشا وانحنا ملانسنا
Unisza
UNIVERSITY OF ISLAMIC STUDIES
ZAKAT, INFLUENCE AND CULTURE



3rd WEBINAR ON EDUCATIONAL LINGUISTICS

Politeness : A Cultural Intelligence perspective
on Global Practices

Dec 30
2021

Collaborative Online Learning

Dillenbourg and Schneider (1995)

“... in which two or more subjects build synchronously and interactively a joint solution to some problem”.

Hiltz & Turoff, 2002; Turoff et.al 2004;

“collaborative learning makes online learning proactive, active, or even more effective than that in the traditional face-to-face class.”

Macdonald, 2003

“ Integrating online courses with online collaborative learning provides access and opportunity for students to work together in online learning environments.”





3rd WEBINAR ON EDUCATIONAL LINGUISTICS

Politeness : A Cultural Intelligence perspective
on Global Practices

Dec 30
2021

Collaborative Online Learning - A Cross Culture Settings

**Baker, & Taylor, 2010;
Kearney, 2004; Powell &
Kalina, 2009; Schreiber &
Valle, 2013**

“its promotes construction
of knowledge through
interaction, co-construction,
engagement, and
negotiation with peers and
instructors in online
classrooms “.

Schreiber & Valle, 2013

“It also provides students
an opportunity to
critically explore their
own views, respond to
different and challenging
views of peers, and
mutual understanding”.

Powell and Kalina (2009)

“Collaborative learning
improves the
internalization of
knowledge with the
opportunity to do critical
reflection and examine
personal views or thoughts,
respond to the multiple and
challenging views of
colleagues, and negotiate
shared understandings.”





WEL 2021
Webinar on Educational Linguistics

3rd WEBINAR ON EDUCATIONAL LINGUISTICS

Politeness : A Cultural Intelligence perspective
on Global Practices

Dec 30
2021

**Brown & Levinson
(1987)**
Grice (1975)
Leech (1987)

Politeness

Malay Politeness

Asmah (2000)
Awang Sariyan (2015)
Tenas (2013)
Arina (2019)



الجامعة الإسلامية العالمية ماليزيا
INTERNATIONAL ISLAMIC UNIVERSITY MALAYSIA
بوتون وسنڠي ائسلاام اجناسا ملانسما



بوتون وسنڠي ائسلاام اجناسا ملانسما
UNISZA
UNIVERSITI ISLAMIAH SAINS ALAM MALAYSIA



3rd WEBINAR ON EDUCATIONAL LINGUISTICS

Politeness : A Cultural Intelligence perspective
on Global Practices

Dec 30
2021

Politeness in Cross Cultural Settings

Levine and Adelman (1993)

“cross-cultural or
intercultural
communication occurs
between people from
different cultures.”

Williams (2003)

“ Cross-cultural
communication skills as
the ability to effectively
interact with people of
different cultures.”

Hinner (1998)

“referred to the same
concept as the ability to
communicate verbally and
nonverbally with members of
different cultures, and in a
manner that communicative
messages were not given
erroneous interpretations. ”





WEL 2021
Webinar on Educational Linguistics

3rd WEBINAR ON EDUCATIONAL LINGUISTICS

Politeness : A Cultural Intelligence perspective
on Global Practices

Dec 30
2021

AIMS:

- to identify how politeness is being put into practiced in greetings by both Malay and Japanese students.
- to explore the relationship between application of politeness and the features of cultural intelligence.



الجامعة الإسلامية العالمية ماليزيا
INTERNATIONAL ISLAMIC UNIVERSITY MALAYSIA
بوتون وسيدنا اشقانا وانجنا وملكنا



بوتون وسيدنا اشقانا وانجنا وملكنا
UNISZA
UNIVERSITY OF ISLAMIC STUDIES ZAKAT

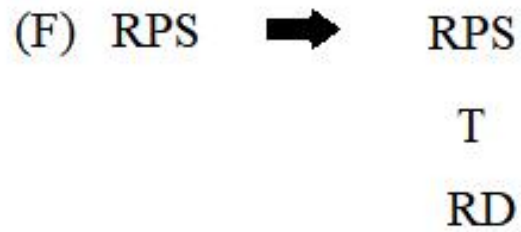


3rd WEBINAR ON EDUCATIONAL LINGUISTICS

Politeness : A Cultural Intelligence perspective
on Global Practices

Dec 30
2021

MALAY POLITENESS MODEL ARINA (2019)



Indicator:

- | | | | |
|----------|--------------|------------|--|
| <i>F</i> | <i>Face</i> | <i>S</i> | <i>Social Status</i> |
| <i>R</i> | <i>Roles</i> | <i>T</i> | <i>Adhere to the Title/Field</i> |
| <i>P</i> | <i>Power</i> | <i>RD</i> | <i>Adhere to the Rules of Discussion</i> |
| | | <i>()</i> | <i>Encompasses</i> |

Politeness Framework

Respondents:

Students	Details	Total
IIUM	Year 2 (14 - M; 66-F) (currently taking Intercultural Communication course in IIUM)	80
TUFS	Year 3 & 4 (4 - M; 5 - F) (currently taking Malay Language course in TUFS)	9





3rd WEBINAR ON EDUCATIONAL LINGUISTICS

Politeness : A Cultural Intelligence perspective
on Global Practices

Dec 30
2021

Table 1: Instances of greetings in each classification

Type/ Students	Formal Greetings			Less formal/ Informal			Total (%)
	Religious Greetings	Time Related	Common Form	Greetings	Hi (Hi; Hi,X)	No Greetings	
Malay	∅	5 (5.6)	48 (54.0)	12 (13.4)	15 (16.8)	∅	80 (90.0)
Japanese	4 (4.4)	2 (2.2)	∅	1 (1.1)	2 (2.2)	∅	9 (10.0)
TOTAL (%)	4 (4.4)	7 (8.0)	48 (54.0)	13 (14.6)	17 (19.1)	∅	89 (100)

Politeness in Greetings

Type of Greetings		Example of Greetings	MPM
Formal	Religious Greetings	<i>Assalamualaikum.</i> (peace be upon to you) <i>Nama saya...</i> (My name is...)	RPS
	Time Related	<i>Selamat pagi/ Selamat Tengahari/ Selamat Petang</i> (Good morning/Good Afternoon/ Good Evening) <i>Nama saya...</i> (My name is...)	RPS
	Common form	<i>Selamat sejahtera. Nama saya...</i> (Hello, my name is...)	RPS
Informal	Greetings	<i>Hello/ Konichiwa</i> (Hello in Japanese). <i>Nama saya...</i> (My name is...)	RPS
	Hi	<i>Hi, nama saya....</i> (Hi, my name is...)	RPS



WEL 2021
Webinar on Educational Linguistics

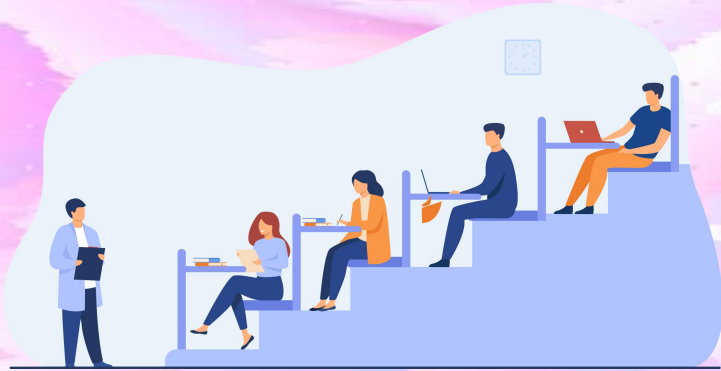
3rd WEBINAR ON EDUCATIONAL LINGUISTICS

Politeness : A Cultural Intelligence perspective
on Global Practices

Dec 30
2021

CONCLUSION

- students are aware of the need to be polite in the online classroom
- create an atmosphere of friendliness and equality in the early stages of introduction



الجامعة الإسلامية العالمية ماليزيا
INTERNATIONAL ISLAMIC UNIVERSITY MALAYSIA
بوتون وسنڠن ائتنلا ائتنلا ائتنلا



بوتون وسنڠن ائتنلا ائتنلا ائتنلا
UNISZA
UNIVERSITI ISLAMIC SINGAPORE



WEL 2021
Webinar on Educational Linguistics

3rd WEBINAR ON EDUCATIONAL LINGUISTICS

Politeness : A Cultural Intelligence perspective
on Global Practices

Dec 30
2021

Thank you for listening
Jazakallah Khair



الجامعة الإسلامية العالمية ماليزيا
INTERNATIONAL ISLAMIC UNIVERSITY MALAYSIA
بوتن وسينى انشلا انشا انشا ملانسما



بوتن وسينى انشلا انشا انشا ملانسما
UNISZA
UNIVERSITY OF ISLAMIC STUDIES ZAKAT